

GUIA DE OLHÃO **GUIDE**

Comércio, Indústria, Serviços e Turismo

Trade, Industry, Services, Tourism

2026 / 2027

OLHÃO COMEÇOU AQUI... OLHÃO BEGAN HERE!



GRÁTIS • REGALO • FREE



Contém Informações úteis e Mapas de Olhão
Contains helpful information and Olhão Maps

2026/27

75 Anos

a Imprimir no Algarve



**gráfica
comercial**



geral@graficacomercial.com | tel: 289 420 200

CAPA	Índice
Gráfica Comercial	2
Índice	3
A Bernardes, Imobiliária Bernardes.....	4
Ergovisão	5
A Mascote contabilidade / Bar Vai d`Vela.....	6
Rest. À Margem da Ria	7
Tabacaria Marina	8
Hair Ritual, Cabeleireiros	9
Mercados Municipais	10
Mariscos Pratas	11
O Papagaio Bar Sumos	12
Rest. Montaditos Tapas Sevilhas	13
Heróis dos Anzóis / Tapas e Lendas.....	14
Mariscos Gualter	15
Peixes, espécies e nomes	pág. 16 e 60
Rest. Franguinho, Gastro bar Leme	17
PhotoAlgarve	18
Rest. Grupo Naval de Olhão	19
Sapataria Ideal, Casa Guerreiro, Pinto's Ourives / Arbustus Bar / Isidoro Mariscos.....	20
Rest. Tropicaliente	21
Funerária Correia	22
Óptica Vasquez, Marisa Sousa Fidelidade, Loja da São.....	23
Santana Caffé / Caprichos e Manias/ Papelaria A Cultural / A Carvalho Allianz.....	24
A. N. Joias Ourivesaria	25
Livra. Clinar / Barroso e Barroso / Sunride.....	26
Rest. Sushi Tamen Bela Ria	27
Rest. Novo Estádio	28
Ibéricafrío	29
Dennis Kamil Pastel./ PrediMed / Moldurolhão Electro Santos.....	30
Art Vision Decoração	31
Mapa da Cidade de Olhão	32/33
Snack Novo Estádio/ Print Office Supplies / Colibri Ar Condicionado	34
Raminhos Drogaria Olhão	35
Mar Morto Salinas do Grelha	36
Rest. Barretão Olhão	37
Lubriolhão/HSchurr/Ami d`Bairro/Imoart	38
JDV Material Eléctrico e Iluminação	39
Eduardo Martins Lda / Moeve.....	40
Faropeixe, Fides Conservas	41
Auto Paulo Anselmo/ Algarapid Lda.....	42
Auto Sérgio Guerreiro	43
Realce Pneus	44
Afil, Andrade e Filhos Lda	45
Pastelaria Cristy / E & J churrasqueira / Computer Guy.....	46
Intermarché, SuperOlhão	47

Transp. Virgílio Reis / Simões Publici.....	48
Gresgarve Mat. Construção	49
Palminha Lda / Boxuser Lda / SB Fogo.....	50
Bambino, Piza Club Marim	51
Walescape / Leonel Santos.....	52
Alumicom Lda, Alúminios Moncarapacho	53
Mapa do Concelho	54/55
Valente Carpint / Rest. Snack Cavaleiro.....	56
Rest Flor dos Cavacos / Quatrim Caça	57
Frango da Ria / Vaya Mudanças / Rest JJ Residencial.....	58
Petisc`Art, Snack, Past. Café, Fuzeta	59
Peixes, espécies e nomes	16 e 60
Rest. Barretão II Fuzeta	61
Restaurante Mar e Mar, Fuzeta	62
Borda d`Água, Beach Bar, Fuzeta	63
ERA, Olhão Imobiliária Real Estate	64

 Este Guia de Olhão é uma das 2000 cópias publicadas para o ano 2026/27. Guarde esta cópia porque pode ser-lhe útil quando precisar de bens de consumo, serviços ou restaurantes e lojas no município de Olhão. Dê sempre preferência a empresas da sua terra. O povo de Olhão agradece!

 This Olhão Guide is one of 2000 copies for the year 2026/2027. Keep this copy because it may be useful when you need to choose consumer goods, services or restaurants in the Olhão, give preference to businesses in your área. The people of Olhão thanks you!

 A publicação do Guia é anual e é editado em Olhão desde 2015 por: Inácio Alves
Impresso na Gráfica Comercial Loulé
Contacto directo: Inácio Alves 968 639 468
E-mail: inalvespublicidade@gmail.com
O Guia está on line, pesquise no Google por:
Guia de Olhão 2026-2027

 This annual Olhão Guide is edited since 2015 by Inácio Alves in Olhão and printed in Loulé. Editor contact: mobphone 968 639 468
E-mail: inalvespublicidade@gmail.com
The Guide is on line free. Search in Google
By: Guia de Olhão 2026-2027

 Pelo décimo primeiro ano consecutivo e sempre à procura de melhorar, o Guia de Olhão 2026/2027, continua a ser publicado para servir as empresas, e as pessoas que vivem e trabalham no concelho de Olhão. O guia providencia informação sobre empresas de diferentes actividades que operam no concelho. Este é mais um ano em que agradecemos, aos empresários que habitualmente apoiam as edições do Guia de Olhão, bem como aos que fizeram questão de participar na edição para 2026/27. Embora este ano continue a haver guerra na Europa, imposta pela Rússia, que afecta a vida dos europeus em geral, e começou outra guerra no médio oriente que veio trazer mais aumento de preços. Apesar das dificuldades os empresários de Olhão que acreditam num futuro melhor e trabalham para isso, continuaram a apoiar a edição do Guia que leva informação das suas empresas aos residentes e a quem visita o concelho em trabalho ou turismo, investindo assim, na divulgação dos seus negócios no Guia, mas também colaborando desta forma para a promoção e valorização do tecido sócio económico do concelho. A todas as empresas que apoiaram a edição 2026/27, agradecemos encarecidamente o vosso apoio e faço votos que todos tenham sucesso e atinjam os objectivos pretendidos. O Guia de Olhão 2026 2027 também estará on-line para potenciar a publicidade das empresa que o patrocinaram.

 For the eleventh consecutive year, and always striving for improvement, the Olhão Guide 2026/2027, commerce, industry and services, continues to be published to serve businesses and the people who live and work in the Olhão. The guide provides information on companies from different areas of activity in the five parishes of the municipality. This is another year in which we congratulate and thank the entrepreneurs who regularly support the editions of the Olhão Guide, as well as those that this year made a point of participating in the 2026/27 edition. Although this year there continues to be war in Europe, imposed by Russia, which affects the lives of Europeans in general and the Portuguese in particular, another war has begun in the Middle East in which two civilizations, two models of society, are confronting each other. The US/Iran war has brought more difficulties to the Portuguese and the consequent increase in prices. Despite these difficulties, the business owners in our municipality who believe in a better future and continue to work towards achieving that future, also supported the publication of the Guide this year. To all the companies and municipal markets that participated in the 2026/2027 edition, we sincerely thank you for your support and wish you all success and the achievement of your intended goals.

IMOBILIARIA
BERNARDES
REAL ESTATE

Gustavo Bernardes
Gerente - Director
919 960 005
gustavo@bernardes-ai.com



www.bernardes-ai.com
Av. 5 de Outubro n.º 22, 8700-302 Olhão
Tel 289 704 906 geral@bernardes-ai.com



ANTÓNIO BERNARDES, LDA
Atelier de Arquitectura
e Engenharia



Rua Dâmaso da Encarnação, nº 37A - R/C
8700 - 249 Olhão
Tel.: +351 289 702 950
Fax: +351 289 701 111
E-mail: geral@antoniobernardeslda.pt



Para os seus olhos

Olhão

OFERTA ÓCULO DE SOL[®]

LEVE 2 PAGUE 1



• Condições em Loja.



T. 289 714 163 - 927 622 531

olhao@ergovisao.pt

(Chamada para rede fixa e móvel nacional)

Av. D. João VI Bloco 9 r/c 8700-134 Olhão (frente à Conforama)

⑥ Guia de Olhão 2026/27

 Temos por hábito publicar nos guias de Olhão que editamos, fotografias de Olhão antigo que, graças às redes sociais vão aparecendo, disponíveis para serem publicadas.

Esta era a rua Manuel T Viegas Vaz no século passado. Era uma vista de sonho para qualquer fotógrafo, ou até pintor, pela beleza do casario que se refletia no lago que se formava com as chuvadas ou quiçá, com as marés vivas no Verão.

Para se situar onde é esta rua, pare ao pé da Drogeria da Baixa (raminhos) e olhe para poente. O portão vermelho é agora Contab. & Consultadoria e onde era o lago, agora é o Parque de Estacionamento do Levante. 1ª h. Grátis.



 We usually publish in the Olhão guides that we edit, photographs of old Olhão that, thanks to social media, become available for publication.

This was Manuel T Viegas Vaz street in the last century. It was a dream view for any photographer, or even painter, because of the beauty of the houses reflected in the lake that formed with the rain or, perhaps with the big alive tides in the summer.

To locate where this street is, stop next to the Drogeria da Baixa (raminhos) and look west. The red gate is now an Account & Economic Consult and, where the lake was, is now the Levante Car Parking. 1th hour is free.





A. Mascote

Contabilidade e Consultoria, Lda.

 ASSESSORIA FISCAL	 CONSULTORIA ECONÓMICA, FINANCEIRA E DE GESTÃO
 CONTABILIDADE EXECUTADA NO ESCRITÓRIO DO CLIENTE	 CONTABILIDADE EXECUTADA NOS NOSSOS ESCRITÓRIOS

www.amascote.pt • geral@amascote.pt
Rua Manuel Tomé Viegas Vaz n.º25/27
8700-459 olhão • tel 289 703 366



Tm. 912 929 861

vaidvela.loungebar@gmail.com



Av. 5 de Outubro, Porto de Recreio
Loja 6 • 8700-304 Olhão 



As fotos ,mostram o lugar onde existiu um grande olho de água, que deu origem ao povoado que mais tarde passou a designar-se por Vila de Olhão. O olho de água doce jorrava livremente e dava para abastecer toda a gente e assim foi durante anos. Hoje quem por aqui passa não faz ideia do que de facto existiu ali e o que esse olho de água deu à vila. O “monumento” que erigiram há bem pouco tempo para memória desse lugar, não reflete a ideia do olho de água comparado com o jorrosinho que parece sair da pedra.

A imagem em baixo mostra uma construção na então avenida D.Luís, com uma construção a que chamavam o posto das bombas. Vê-se na foto, alguns carros de aguadeiros, gente que ganhava a vida vendendo água porta a porta..



The photos show the place of a large freshwater spring,known as a *olhão de água*that gave rise to the settlement later named the Town of Olhão. This spring gushed freely, providing enough water for everyone, and served the community for decades.

The "monument" erected quite recently to commemorate the site fails to give the idea of the original spring; the tiny trickle emerging from the stone bears no comparison to the powerful flow that once existed. The image below shows a structure on what was then Avenida D. Luís, building known as the "pump station." vsible in the photo are water-carrier carts belonging to people who made a living selling water door-to-door.

 *à margem* da ria
Almoços e Jantares de Grupo e de Aniversário



Cozinha
Tradicional e
Mediterrânea





 Quando passear no jardim em frente à PSP, ou frente ao rest. Franguinho ou Hotel Real, lembre-se desta foto que lhe mostra Olhão antes de 1940. Ainda não havia no largo da Feira a escola oficial do Estado Novo. E do lado poente também ainda não havia a Doca Nova. Olhão esperava nesta época o grande surto industrial que as pescas e as fábricas de conservas iriam trazer para uma terra que crescera ao arripio de Faro e Tavira, e viria a ser das mais desenvolvidas do Algarve.

 When strolling through the garden opposite the police station, in front of the Franguinho restaurant or the Hotel Real, remember this photo that shows you Olhão before 1940. The official Estado Novo school was not yet in the fairgrounds. And on the west side, the Doca Nova (New Dock) was also not yet there. At that time, Olhão awaited the great industrial boom that fishing and canning factories would bring to a land that had grown apart from Faro, and would become one of the most developed in the Algarve.

Tabacaria da Marina

Tobacco & Coffe Shop • Self Service



lotaria popular • lotaria clássica
euromilhões • totoloto • totobola

encaixideiassocial@gmail.com 



  Tel 289 145 707

Rua José Amâncio Correia Lt 20 Lj D • 8700-292 Olhão • (Marina Village)



HAIR · RITUAL[®]
CABELEIREIRO · HAIRSTYLIST · COIFFEUR

A sua melhor versão, *todos os dias.*

Loiro perfeito.
Brilho natural.
Movimento que
valoriza quem
você é.

Técnicas exclusivas,
produtos premium
e um atendimento
personalizado para
resultados que
falam por si.



Agende o seu horário

Transforme o seu cabelo.
Transforme a sua autoestima.



Especialistas
em Loiros



Produtos de
alta qualidade



Técnicas
modernas



Atendimento
personalizado



289 170 459



Rua José Amâncio Correia Júnior lote 19
Urbanização village Marina Olhão.



Atendimento das 10:00 às 19:00h
de terça a sábado



Hairritual.cabeleireiros



Hairritualcabeleireiros.com



 Os Mercados Municipais de Olhão, são um dos ex-libris da cidade olhanense. Começaram a ser construídos em 1912, e foram inaugurados em 1916. Há mais de um século que servem as populações de Olhão, a abastecer de produtos hortícolas produzidos localmente e na região, bem como é um dos melhores mercados de peixe, com mais diversidade e quantidade do Algarve. Estes mercados são um dos locais mais visitados da cidade, e até dos mais fotografados, por turistas nacionais e estrangeiros. O único senão destes mercados, é que os preços são cada vez mais altos por força da elevada procura e consumo do turismo internacional que não para de crescer na região.



 The Olhão Municipal Markets are one of the city's landmarks. Construction began in 1912, and they were inaugurated in 1916. For over a century, they have served the people of Olhão, supplying them with locally produced and regionally grown produce, as well as being one of the best fish markets, with the greatest diversity and quantity in the Algarve. These markets are among the most visited and photographed places in the city by both national and international tourists. The only drawback of these markets is that prices are increasingly high due to the high demand and consumption from international tourism, which continues to grow in the region.

 No mercado, edifício do lado esquerdo, onde se vende vegetais frutas e carnes, encontra o Gastro Bar Leme, mesmo em frente ao rio, e aí pode saborear e deliciar-se com tapas e petiscos tradicionais. No outro edifício, de frente para a avenida, visite O Papagaio, um bar especializado em sumos de frutas que deve experimentar e desfrutar nos dias quentes de verão do Algarve.

 In the vegetable market buildings, facing the river, you have a **Gastro Bar called Leme** where you can enjoy traditional tapas and snacks. In the other building facing the avenue, visit **O Papagaio**, a bar specialized in Fruit Juices that you should try and enjoy, in the hot summer days of Algarve



PRATA

Mariscos

O Valor de Uma Tradição



Tlm 913 159 654



Garantia e Qualidade Asseguram a Continuidade de Sucesso desta Empresa Marisqueira

Av 5 de Outubro Olhão • 289 143 888 www.josemanuelprata.pt



Centro de Expedição e Depuração, R. do Soldador L. 88, 8700-281 Olhão Tel 289 700 920
Armazém 289 703 970 • e-mail; geral@josemanuelprata.pt
Loja; (Venda ao Público) Av. 5 de Outubro nº 144 • 8700-304 Olhão
Tlm. 913 159 654 • Tel. 289 143 888 • e-mail; loja@pratamariscos.pt



Frutos. Estes são alguns dos que se cultivam no concelho de Olhão



Como habitualmente publicamos no Guia de Olhão Imagens de alguns dos frutos que se cultivam no concelho de Olhão desde há séculos e também de novas espécies, algumas exóticas, que o bom clima do Algarve permite e potencia as culturas. Pera abacate, banana, goiaba, manga, anona, pitaia, papaia, mirtilos.

A laranja continua a ser o ex-libris do Algarve, a par das clementinas, tangerinas, totanja, limão e claro as uvas, não só as de mesa, mas também as uvas para produzir vinhos que têm dado medalhas de ouro a vinhos do Algarve. Aproveite e delicie-se com as frutas da época que se produzem na região.

As we usually publish in the Olhão Guide, images of some of the fruits that have been cultivated in the municipality of Olhão for centuries, as well as new species, some exotic, that the good climate of the Algarve allows and enhances the crops. Avocado pear, banana, guava, mango, custard apple, dragon fruit, papaya, blueberries.

The orange continues to be the emblem of the Algarve, along with clementines, tangerines, totanja, lemon and of course grapes, not only table grapes, but also grapes for producing wines that have given gold medals to Algarve wines. Take advantage and delight in the seasonal fruits produced in the region.

An advertisement for O' SPAPAGAIO Bar à Huîtres. The top part features a collage of oysters, seafood, and a glass of French Touch cocktail. The background shows the restaurant's exterior with a sign that reads "O' SPAPAGAIO" and "Bar à Huîtres". A QR code is visible in the bottom right corner, with the text "BAR A JUS" below it.

Olhaaaa a CERVEJA FRESQUINHA!

Caneça Quixote
Super Bock Original
30cl

ARENAS POR
1,5€



100 Montaditos recomenda consumo responsável e moderado de sal, gorduras e açúcares, assim como de bebidas alcoólicas. É proibido a venda de álcool a menores de 18 anos, bem como a quem apresente ter anomalias psíquicas ou estar embriagado. Nenhum alimento, produto alimentar ou bebida, incluindo o canteiro, pode ser cobrado se não for solicitado pelo cliente ou se não for utilizado de acordo com o artigo 135 n.º 3 do DL n.º 102/2015 de 15 de Janeiro.



ENCONTRE-NOS

<https://portugal.100montaditos.com/pt>

@100montaditospt

100MontaditosPortugal

100
MONTADITOS
/ SEVILLA-TAMAR /



 A vila de Olhão fez-se a si mesma. Desde que há memória deste povo, a população aprendeu a trabalhar a terra para daí colher o que semeava em certas épocas do ano. Na primavera e no verão este mesmo povo virava-se também para o mar, para aí ir buscar o peixe do seu sustento e, também aprendeu a trabalhar as marinhas, e os viveiros, porções de terra demarcada onde percebeu que podia criar ameijoas que se tornaram dos bivalves mais apreciados de toda a ria formosa e até do Algarve. Pena é que não possamos comer ameijoas da ria formosa todos os dias, mas pelo menos uma vez por mês dê-se a esse luxo.

 The town of Olhão is self-made. For as long as anyone can remember, the people have learned to work the land to harvest what they sowed at certain times of the year. In spring and summer, these same people also turned to the sea to catch fish for their sustenance, and they also learned to work the salt marshes and clams "farms", demarcated plots of land where they realized they could raise clams, which became one of the most prized bivalves in the entire Ria Formosa and even the Algarve. It's a pity we can't eat ria Formosa clams every day, but at least once a month, give yourself the pleasure to that luxury.

Heróis dos Anzóis, Lda **Operador dos Mercados de Olhão**



Mercados do Peixe Olhão
Bancas - 63 / 64



+351 961 843 417

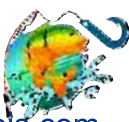


<https://heroisdosanzois.com>



heroisdosanzois@gmail.com

Entregas ao domicílio Restaurantes.
Olhão, Faro, Tavira. Peixes e Mariscos



Tapas e Lendas

GASTRO BAR

UMA HARMONIA ENTRE SABORES E ORIGENS



Rua.Dr Manuel de Arriaga n.º18
(Próximo do Mercado de Olhão)
Tel: + 351 289 706 429
@tapascomplendas@gmail.com



Gualter mariscos
Qualidade
do que é Natural

Comércio de Peixe e Marisco
Produção, Importação
e Exportação



Venda ao Público, Loja:

Av. 5 de Outubro 150 • 8700-304 Olhão • Tel 289 070 298 • Tlm 936 880 455



Depuradora: Zona Industrial Rua do Soldador Lte 76 • 8700-281 Olhão
Tel 289 706 266 • Tlm 937 812 783 • 939 849 439 • Tlm 937 812 787
e-mail; gualtermariscos@gmail.com

Esta edição 2026/2027 também traz o dicionário piscícola com a imagem dos peixes e os nomes em cinco línguas para facilitar a vida dos empresários da restauração e consumidores que não sabem o nome dos peixes. Neste Guia fazemos referência às empresas que patrocinam a edição porque decerto merecem a sua preferência, não só por serem empresas com boas referências nas suas áreas de actividade em Olhão e no Algarve, mas também porque lhe oferecem este Guia com informação e contactos de firmas que lhe garantem qualidade nos produtos que comercializam ou nos serviços que prestam.

Continua na pág 60

Dicionário Piscícola

This 2026/2027 edition also brings the fish dictionary with fish images and names in five languages to make life easier for restaurant owners and consumers when they want to know the name of the fish they want to eat. In the guide we also refer the sponsors because they certainly deserve your preference, not only for being good companies with good references in their areas of activity in Olhão and the Algarve, but also because they offer this guide to you with information and contacts of Firms that guarantee quality in the goods they sell or the services they provide.

Continue on page 60

Português Inglês Espanhol Alemão Francês



● Abrótea ● Cusk ● Brótoa ● Lum ● Mostelle



● Peixe Agulha ● Garfish ● Aguja ● Homhecht ● Poisson-Aiguille



● Arenque ● Herring ● Arenque ● Hering ● Hareng



● Atum ● Tuna Fish ● Atun ● Tunfisch ● Thon



● Anchoa ● Anchovy ● Anchoa ● Anschovis ● Anchois



● Biqueirão ● Blue Fisch ● Boqueron ● Sardellen ● Amchois



● Chicharro ● Horse Mackerel ● Chicharro ● Stichling ● Maquereau



● Choco ● Cuttle Fish ● Choco ● Tintenfisch ● Seiche



● Azevia ● Lemon Sole ● Acedia ● Rotzung ● Azur



● Bacalhau Fresco ● Fresh Cod Fish ● Bacalao ● Stockfisch ● Morue



● Besugo ● Red Sea Bream ● Besugo ● Spoten Breiflinge ● Dourade



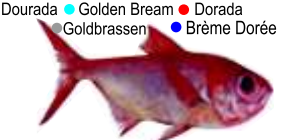
● Boga ● Boce ● Boga ● Bogue (Fisch) ● Baiser



● Corvina ● Meagre ● Corvina ● Rabenfisch ● Croaker



● Dorada ● Golden Bream ● Dorada ● Goldbrassen ● Brème Dorée



● Imperador ● Luvar ● Emperador ● Kaiserfisch ● Empereur



● Cação ● Dogfish ● Cazon ● Katzenhai ● Aiguillat



● Cachucho ● Large eye snapper ● Clow ● Breca-Cachucho ● Klein Brassen



● Cavala ● Mackerel ● Caballa ● Makrele ● Maquereaux



● Cherne ● Black Grouper ● Mero ● Silberbarsch ● Cherner



● Faneça ● Pout ● Faneça ● Trusche ● Pout



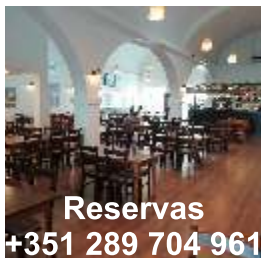
● Peixe Gallo ● Megrin ● Gallo (pez) ● Meerhahn ● Poisson coq

O Franguinho Chicken Piri-Piri

RESTAURANTE MARISQUEIRA

Fechado 3ª feira Closed Tuesday
Cerrado Martes, Fermé Mardi

● Peixe fresco todos os dias ● Fresh fish daily ● Pescado fresco siempre



Reservas
+351 289 704 961



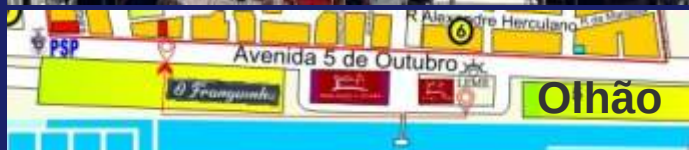
www.restaurante-o-franguinho-olhao.com ● (+351) Tel 289 704 961     
zepintofarol@hotmail.com ● Av 5 de Outubro 162 ● 8700-304 Olhão



**GASTROBAR
TAPAS & PETISCOS**

Mercado Municipal
Vegetais Frutas Porta Sul

(+351) 289 703 801





Na pág. 8 publicámos uma vista aérea de Olhão, anos 30, e infelizmente não pudemos mencionar o autor. Agora publicamos esta óptima fotografia aérea, de Olhão com os devidos agradecimentos à Photoalgarve. Quando precisar de fotografia aérea em Olhão, disponha da experiência da Photoalgarve com drone.

Para os nossos leitores fazemos notar como Olhão está uma bonita cidade como sempre foi. E note-se para além das marinas que servem o turismo, reparem no potencial de desenvolvimento económico que o porto de pesca pode representar para todo o concelho e a região.

On page 8 we published an aerial view of Olhão from the 1930s, and unfortunately we were unable to mention the author. Now we publish this excellent aerial photograph of Olhão with due thanks to Photoalgarve. When you need aerial photography in Olhão, take advantage of Photoalgarve's drone expertise.

For our readers, we would like to point out how Olhão remains a beautiful city, as it always has been. And note that in addition to the marinas that serve tourism, consider the potential for economic development that the fishing port can represent for the entire municipality and the region.

stúdio

PhotoAlgarve

fotografia profissional

www.photoalgarve.com

geral@photoalgarve.com

f  FUJIFILM 





CASAMENTOS BATIZADOS EVENTOS BOOKS MODA PUBLICIDADE ESTÚDIO RESTAUROS REVELAÇÃO IMPRESSÃO

www.photoalgarve.com

 FUJIFILM 

geral@photoalgarve.com

Rua do Comércio, nº 136, 8700-427 Olhão

289722664

Bar Restaurante Grupo Naval de Olhão

Especialidade Peixe Fresco Marisco Cataplanas
Specialties Fresh Fish, Seafood, Cataplanas

Cozinha Tradicional
Traditional Cooking



memórias inesquecíveis • recuerdos inolvidables • unforgettable memories • des souvenirs inoubliables • unvergessliche momente





Por onde andarão esta crianças nascidas no século XX?

É no mês de junho que se celebram as festas populares. O que não faltam é festas com balões e manjericos e festivais com muita gente a dar ao rabo. Mas St.º António, S. João e S. Pedro já não são como antigamente em que se faziam fogueiras para a criançada saltar. Ainda me lembro de sentir os pelos das pernas chamuscados a cheirar queimado.

June is the month when popular festivals are celebrated. However, the celebrations for St. Anthony, St. John, and St. Peter aren't quite what they used to be back then, we'd light bonfires for the kids to jump over. I can still remember the smell of my leg hair getting

ARBUTUS BAR
Cocktail Bar

Cocktails and Snacks Between the citrus and the Sea

@arbutusbar.pt

Rua O Olhanense 12, 8700-412 Olhão

MARISCOS ISIDORO
DESDE 2008

Comércio a Retalho de Peixe e Marisco

Tlm 963 330 727
Tel. 289 704 131

Av. 5 de Outubro 128-130 8700-304 Olhão

Sapataria Ideal

Im.valise@sapo.pt

PIKOLINOS
CARMELA
Fluchos
SKECHERS
ARA

www.instagram.co/sapataria.ideal.olhao
Tel. 289 097 989 Rua do Comércio, n.º32/36 8700 - 247 Olhão

Pintos's
Boutique de Joias OURIVES
OR ARTISAN • GOLDSMITH

pintocarlos2@gmail.com
Tel. 351 289 701 678 • Tlm 919 767 067
Rua de Faro 17 • 8700-409 OLHÃO

CASA Guerreiro Desde 1954

Tlm 962 826 564
R. do Comércio nº 13 • 8700-427 Olhão



ROÇA Tropicaliente

Comer na ROÇA TROPICALIENTE é lembrar dos cantinhos da fazenda, do boteco e do caipira. As comidas caipiras têm temperos inconfundíveis, com todo o cuidado na preparação. A cozinha Goiana conta com alguns pratos típicos e as iguarias locais resultam dos diversos ingredientes que remetem à boa e velha culinária caipira.

A ROÇA TROPICALIENTE será também aberta para eventos de grupos, aniversários, batizados, casamentos e outros, com datas marcadas, acompanhadas de ementas feitas apenas para os eventos, ficando o buffet planeado desde as entradas, prato principal com uma ou duas opções, bebidas e sobremesas. Para cada evento, contando com a esplanada, o espaço é privado.



REALIZAÇÃO
NB
Promoções
e Eventos

Um espaço que lembra a casa da roça no Brasil. As paredes o chão, os móveis rústicos, as cores vivas e alegres da decoração, e sobretudo os cheiros e aromas da cozinha transportam-nos para a boa culinária goiana e a tradicional cozinha portuguesa. (Muito bom para fazer a sua festa)

Neuza Batista Promoções e Eventos Unip Lda
Rua Teófilo Braga 69 • 8700-520 Olhão (baixa)

rocatropicaliente@gmail.com • Reservas 910 811 134 289 155 694



@TROP_ICALIENTE



Um dia seremos apenas uma lembrança para alguém, ou apenas uma fotografia que o tempo vai apagar. É Por isso, que se perserva a história dos povos em pinturas e monumentos de pedra. E você sabe da história da sua terra, Olhão? Sabe quem foi o patrão Joaquim Lopes? E o seu filho ou neto sabe quem foi este ilustre pescador de Olhão que se notabilizou salvando vidas na foz do Tejo? Não sabe porque não lhe mostrou este busto, e os professores das escolas de Olhão também não!

One day we will be just a memory for someone, or just a photograph that time will erase. That is why the history of peoples is preserved in paintings and stone monuments. And do you know the history of your land? Do you know who Joaquim Lopes? This illustrious fisherman from Olhão became famous for saving lives at the mouth of the Tagus River? He save lots of people to die in the sea, not only portuguese but also english and french were save by his lifeboat in Oeiras Lisbon. The UK Honored him for his brave acts as the french govern.


correia
agências funerárias

Chamada Gratuita 24Horas

800 207 810

www.funerariacorreia.pt

Funerais

Cremações

Crontratos em Vida

Seguros de funerais

Manutenção de Campos e Jazigos

Acompanhamento Burocrático (após Funeral)



www.funerariacorreia.pt

Olhão • Moncarapacho • Tavira • Luz • Santa Catarina

Não esqueça que a rua do Comércio em Olhão, vulgo rua das lojas, é como um centro comercial a céu aberto. Nesta rua tem a Photoalgarve, Sapataria Ideal, a Casa Guerreiro e a Era Olhão imobiliária. Nas ruas transversais tem a Óptica Vasquez, Funerária Correia e Seguros Fidelidade. Nas ruas paralelas próximas tem a papelaria Cultural, Seguros Allianz, o Santana Caffé e a Caprichos e Manias pronto a vertir de senhora.

Be sure to visit Rua do Comércio; it is a historic, traditional shopping street. While the shops there are much more modern today, just a few decades ago, this was the main commercial thoroughfare of the town of Olhão, leading directly to the municipal markets.



Marisa Sousa
Mediadora Exclusiva



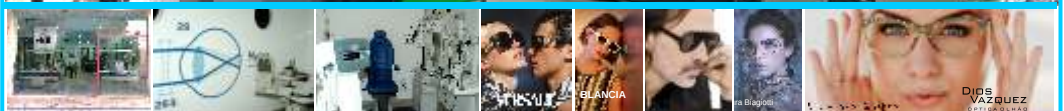
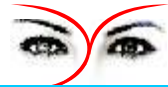
Loja Olhão Mercado, há mais de 25 anos a garantir o melhor serviço aos nossos clientes.

moreno.marisa@hotmail.com

Tel. +351 289 707 830 Tlm 965 829 648

Rua Capitão Carlos Mendonça 43 A
8700-375 Olhão

DIOS VAZQUEZ
ÓPTICA OLHÃO



Rua da Soledade 9 (junto à Igreja pequena) Tel 289 055 229

dios.unipessoal@gmail.com • Tlm 934 110 220



Caprichos & Manias

Roupa e acessórios



E-mail: maniascaprichos@gmail.com
Rua Vasco da Gama 92 8700-522 Olhão



Tlm 964 640 528 Santana.caffe
R. Vasco da Gama 88 8700-522 OLHÃO

Allianz

António Carvalho
e Rita Carvalho



Seguros

em todos os ramos

Tlm. 917 248 606

Nous parlons français • We speak english

Rua Marquês de Pombal 12 • 8700-500 Olhão
Tel/Fax 289 706 111 • carvalho.mediador@gmail.com

www.allianz.pt



A CULTURAL

RUI FERNANDO CAETANO VIEGAS

N.º Fiscal 109 764 021

LIVRARIA • PAPELARIA
ARTIGOS ESCOLARES
MATERIAL DE ESCRITÓRIO
MATERIAL TÉCNICO
BRINQUEDOS
BRINDES, ETC.



euro milhões • totoloto
totobola • lotarias

LOJA: Trav. Mouzinho de Albuquerque, 1
Tel. 289 702 947 • Fax 289 702 947
8700-254 OLHÃO



Esta foto dos anos 70 mostra-nos como tudo está em permanente mudança, a paisagem o ambiente e até nós próprios, sem prestar muita atenção, como o tempo passa, voando. Ainda não há muitas décadas o busto do ilustre poeta Dr João Lúcio era a peça central deste pequeno jardim com o seu nome. Por detrás do monumento estava a casa da igreja de piso térreo onde vivia o cônego Delgado. Hoje o pedestal com o busto do poeta João Lúcio continua lá, mas a casa desapareceu para dar lugar a um bloco de apartamentos onde vivem dezenas de famílias que, provavelmente, não sabem nada da vida do poeta que nasceu em Olhão e cantou o Algarve e a sua terra. Foi distinto advogado no seu tempo mas foi a escrita e a poesia que lhe deu a imortalidade.

This photo from the 1970s show us how everything is in constant change, while time goes by flying. Not many decades ago, the bust of the distinguished poet Dr. João Lúcio was the centerpiece of this small garden named after him. Today, the pedestal bearing the poet's bust remains, but the house has vanished, replaced by an apartment block home to dozens of families who likely know nothing about the life of the poet—a native of Olhão who celebrated the Algarve, and his hometown in verse. He was a distinguished lawyer in his days, but it was his writing and poetry that granted him immortality.

OURIVESARIA

Ouro
Prata
Relógios
Consertos

A.N. jóias

Tel. 289 714 033

A. 917 704 545

N. 913 430 377

f A.n.joias Instagram a.n.joias



Agente Oficial POLICE Tashi RADIANT J.S. K. Vidal & Vidal

Edifício Milénio Av da República 7, Lj 3-A 8700-308 Olhão



Deve ter sido assim que, há muitos anos, começaram a surgir os mar táxi para levar as pessoas para as ilhas de Olhão. No barquinho da imagem iam seis sem coletes nem bóias, nem vela, nem luzes de sinalização. Motor só tinham um remo. Bons tempos em que não havia muitos gasolinas, nem existiam motos de água para fazer ondas. Já agora aproveitamos o espaço para lhe recomendar que aproveite os serviços das empresas que patrocinam O Guia de Olhão 2026/27.

Começamos por sugerir que alugue uma moto na Sunride e descubra as praias de Olhão e a parte rural do concelho. Mas conduza com cuidado. No Barroso e Barroso disponha da assistência eléctrica ao seu veículo carro ou moto. Para aproveitar as férias de verão lembre-se de passar na Clnar e levar um bom livro para ler enquanto “fare niente”. A seguir conheça o restaurante Shusshi Tamen Bela Ria e delicie-se com a variedade da escolha e o ambiente.

We'd also like to take this opportunity to recommend the companies sponsoring *The Olhão Guide 2026/27*. First, why not rent a motorcycle from Sunride and explore Olhão's beaches and remember to ride carefully. For electric system repairs on your car Barroso e Barroso. To your summer vacation, stop in Clnar and pick up a good book to read while you enjoy the art of doing nothing. Next, discover the Shusshi Tamen Bela Ria restaurant and delight with the variety of choices and the atmosphere.

 **descubra o algarve**
RENT A MOTO
discover algarve



info@sunride.pt **919 692 148**
R. Cândido do Ó Ventura 31 8700-373 Olhão

BARROSO & BARROSO, LDA



**ELECTRO-PEÇAS • ACESSÓRIOS
ALARMES • AUTO-RÁDIOS
EXTRAS PARA AUTOMÓVEIS
MANUTENÇÃO GERAL**

barrosoebarroso@hotmail.com
Av. Sporting Clube Olhanense, 4-A • OLHÃO

CLINAR *Um nome a fixar em apoio
ao estudante Olhanense*

Livraria e Papelaria Lda

1975 - 2026

**Livros Escolares, Jornais, Revistas
51 anos vendendo sementes
de conhecimento...**



Tel 289 713 937 clinarlp@gmail.com
Av da República 112 8700-310 Olhão

CALIFÓRNIA

SUSHI & RAMEN Bela Ria



Av. D João VI 177 8700-145 Olhão Tlm 964 000 000 [f](#) [ig](#) [wh](#)



Tel+351 289 070 593 custo chamada nacional hotelbelariapt@gmail.com
Av. D. João VI, 8700-145 Olhão Algarve Portugal



Embora esta seja uma publicação comercial, para divulgar e promover as empresas do município junto das pessoas que aqui vivem e trabalham, fomentando futuro e desenvolvimento, também nos dá particular prazer poder dispor de espaço para mostrar Olhão antigo em imagens do século passado, e até pequenas histórias da sua gente. A foto documenta uma senhora e um rapazito a olhar para um painel em azulejo, com um poema de Aníbal Nobre dedicado a um benemérito da vila de Olhão, conhecido por "Senhor Almeida da Farmácia". O que a senhora, avó, dizia ao rapazito seu neto, é que; "se ambos estavam ali naquele momento, foi porque há muitos, muitos anos, o senhor Almeida da farmácia salvou o avô que era nessa época um

rapazote de 15 anos, de uma doença muito grave naquele tempo, de que poderia ter morrido ou ficar com deficiências físicas ou mentais. Se o senhor Almeida não tivesse recomendado outro médico ao pai do teu avô, eu não tinha encontrado o teu avô.. A tua mãe não tinha nascido e nós não estaríamos aqui a olhar para o busto de um senhor que tanto fez pela saúde das pessoas pobres de Olhão, que tratava muitas vezes sem que lhes cobrasse coisa alguma. Este busto foi pago pelas pessoas de Olhão. .

Although this is a commercial publication, intended to publicize and promote the Olhão businesses to the people who live and work here, fostering future development, it also gives to the editor particular pleasure to have space to show old Olhão in images from the last century, and even to tell small stories about its people.

The photo documents a lady and a young boy looking at a tile panel with a poem by Aníbal Nobre dedicated to a benefactor of the people of Olhão, known as "Senhor Almeida da Farmácia" (Mr. Almeida of the Pharmacy). What the lady, a grandmother, was saying to her grandson was that; "if they were both there at that moment, it was because many, many years ago, Mr. Almeida treated and saved the life of his grandfather, who was very ill, when he was 15-year-old boy." The monument shown in the photo is a tribute from the people of Olhão, who contributed cent by cent to build the work that immortalized the man who was like a father to the poor, whom he treated without charging them

RESTAURANTE NOVO ESTÁDIO

Almoços e Jantares todos os dias,...

...De Grupo e de Aniversário quando quiser!

COZINHA TRADICIONAL

Serviço de take away



Tel 289 150 777



Av. D. João VI n.º 40 ● 8700-135 OLHÃO ● (EN 125 Rotunda do Cubo)



Desde 1978 ao seu lado

Equipamentos para Hotelaria

Presentes
em Portugal
e Angola



Cozinhas Profissionais



Supermercados / Frio Industrial



Pastelarias, Padarias e Pizzarias



Louças e Vidros



Mobiliário Profissional

Áreas de Negócio

- Restaurantes
- Pastelarias
- Supermercados
- Talhos
- Hotéis
- Padarias
- Pizzarias
- Gelatarias
- Lavandarias
- Peixarias
- Louças
- Utensílios

Projectamos e instalamos o seu negócio à sua medida

Showroom - Zona Empresarial de Marim Lt 5 2ª fase • 8700-230 Olhão

Escritório e Stand - Av D. João VI (EN 125) n.º 190 A 8700-145 • Olhão **289 702 314**

Assistência Técnica Zona Empres de Marim Lt 8 8700-281 • Olhão **Tlm. 910 739 608**

Siga-nos **www.ibericafrio.com** - e-mail; **geral@ibericafrio.com**



 Esta imagem de Olhão bem podia ser a de um quadro na parede da sua casa. É mais uma das muitas fotografias que se fazem de Olhão. A foto tem tudo o que uma boa imagem deve ter, tem cores quentes, cores frias, cores neutras e cores escuras. Tem linhas direitas e volumes redondos. E tem um não sei quê que o intriga. Será um pôr de sol ou um nascer do sol?

 This image of Olhão could easily be a painting hanging on the wall of your home. It is just one of the many photographs taken of the town. The shot has everything a good image should: warm, cool, neutral, and dark tones. It features straight lines and rounded shapes. And it possesses a certain "je ne sais quoi" that intrigues you. Is it a sunset or a sunrise?





ELECTRO SANTOS
TV - HI - FI ELECTRODOMÉSTICOS

DE
Benjamim dos Santos Cássio

VENDAS E ASSISTÊNCIA














benjamimcassio@gmail.com

Tel./Fax. **289 715 330** • Tlms. 964 010 536 / 963 838 564

Av. D. João VI (antiga E.N. 125) Nº **101 B** • **8700-145 OLHÃO**



Padaria Pastelaria
DENNIS
KAMILL

Bolos Regionais
e de Aniversário

Fabrico
Próprio

Regional Cakes








Tel. 289 715 210 • Tlm. 918 369 096

(Chamada para rede fixa nacional)

Av. D. João VI, 93 A r/c dtº • 8700-145 Olhão



PREDIMED
IMOBILIARIA

CHAVE NA CASA

JOAQUIM FERREIRA
CONSULTOR IMOBILIÁRIO

(+351) 917 716 095

(Chamada para rede móvel nacional)

Joaquim@predimed.pt

AMI 13252



CASA DE MOLDURAS

Moldur Olhão

COMÉRCIO DE ARTIGOS DE DECORAÇÃO, LDA.

Quadros, Espelhos, Telas, Pinturas
Fotos Antigas, Fotos Aéreas

E-mail: moldurolhao@sapo.pt

Telef. 289 723 970 - Telem 912 625 253

Av D. João VI, nº 103 - 8700-145 Olhão

Art'Vision

PROJECTOS de DECORAÇÃO
PEÇAS de DECORAÇÃO

By Luís Costa



By Luís Costa Experiência em Decoração há > 20 Anos



Av. D. João VI, nº 99 Olhão (frente Ria Shopping)
289 142 184 • 913 759 009 artvisioninteriores@gmail.com





Olhão

Contactos Úteis de Olhão

Câmara Municipal de Olhão (Geral) • 289 700 100
 Água (Piquete) • 289 700 143
 Bombeiros Municipais de Olhão • 289 710 000
 Centro de Saúde de Olhão • 289 700 260
 Guarda Nacional Republicana • 289 703 089
 Polícia de Segurança Pública • 289 702 144
 Electricidade (avarias) • 800 246 246



Print & Office Supplies

Tinteiros e Toners,
Carimbos
Material de Escritório
Impressoras e Multifunções



☎ 289 721 360 ✉ geral@pos360.pt
Av. Bombeiros Municipais de Olhão, 2-A
8700-312 Olhão (Porta E.N. 125)



Foto disponibilizada no face por A Martins

🇵🇹 Era assim. Quem se lembra desta casa nas quatro estradas mais movimentadas da vila de Olhão? Por ali tudo passava, era a pé, em muare, em carroças, depois as bicicletas a pedal que alguns tinham e muito mais tarde começaram a aparecer os automóveis que em poucas décadas se multiplicaram por milhares o que obrigou as 4 estradas a modernizar-se com os semáforos. Agora tem uma rotunda e no lugar da casa está um edifício com lojas e apartamentos. A casa velha foi para as alminhas. E à volta da rotunda estão algumas firmas, das quais citamos duas, a Drogaria Raminhos e a Colibri que patrocinam e lhe oferecem este Guia.

🇬🇧 This old house in the old days, was in the most busy cross streets in Olhão. Now is another roundabout in town.

**Snack Bar Cervejaria
Novo Estádio**
Pratos do Dia, Tapas e Petiscos
Reservas 289 108 521




Todas as
Sextas feiras
Leitão à Bairrada

Av D. João VI r/c 184 • 8700-221 Olhão



**COLIBRI
CLIMA**



**AR CONDICIONADO, PAINEIS SOLARES
VENDA, ASSISTÊNCIA. MICROGERAÇÃO**

CERTIFICADO
SAC-1265/2018

📘 📧

**AR CONDICIONADO • VENDA REPARAÇÃO • ASSISTÊNCIA
PAINÉIS SOLARES • MICROGERAÇÃO • (FOTOVOLTAICO)**

Tlm: 913 341 388 • Tel 289 157 641
Av. D. João VI, 142 A Lj. Dt.ª OLHÃO
colibriclima@gmail.com • OLHÃO

RAMINHOS Drogaria - Tools Shop

Loja 1 Olhão - Av D. João VI n.º 145-147 • Tel. 289 704 866

Loja 2 Olhão - Rua Conserveira do Sul Loja 12 Tel. 289 094 037



Loja 3 Almancil - Rua da República, n.º 58 • Tel. 289 703 728

www.drogaria-raminhos.pt • geral@drogaria-raminhos.pt

[f drogariaraminhos](https://www.facebook.com/drogariaraminhos)





MAR MORTO

LOCALIZAÇÃO

+351 967 753 496 www.salinasdogrelha.pt



Desde a antiguidade o Ser Humano procura nas águas extremamente salgadas o segredo para a renovação do corpo. Este ritual ancestral renasce agora numa

experiência de imersão profunda, onde a ciência e a tradição se fundem para restaurar o seu equilíbrio original.

Ao banhar-se nesta água hipersalina, o seu corpo inicia uma viagem de purificação: enquanto o excesso de sal liberta o organismo de toxinas, a pele absorve uma riqueza mineral sem precedentes. O magnésio e o ferro devolvem a calma e a vitalidade perdida, enquanto o potássio, o cálcio e o iodo regeneram e fortalecem a barreira cutânea. A presença do zinco e do enxofre completa este banho de saúde, purificando cada poro com uma eficácia que só a natureza consegue oferecer.

Sinta a leveza da flutuação absoluta e permita que este oceano concentrado devolva a harmonia ao corpo e à mente.

Since ancient times, humans have sought in extremely salty waters the secret to the body's renewal. This ancient ritual is now reborn as an experience of deep immersion, where science and tradition merge to restore your body's natural balance.

As you bathe in this hypersaline water, your body embarks on a journey of purification: while the excess salt rids the body of toxins, the skin absorbs an unprecedented wealth of minerals. magnesium and iron restore calm and lost vitality, while potassium, calcium and iodine regenerate and strengthen the skin barrier. The presence of zinc and sulphur completes this health-giving bath, purifying every pore with an efficacy that only nature can offer.

Feel the lightness of floating weightlessly and allow this concentrated ocean to restore harmony to your body and mind.





É neste mar que se pesca a maior parte do peixe que se vende nos mercados de Olhão e se consome nos restaurantes desta cidade. A foto mostra um casal à pesca na ilha da Armona, provavelmente na expectativa de conseguir pescar peixe suficiente para uma boa caldeirada ou, na pior das hipóteses, pelo menos um peixinho para o gato que também espera que os donos contem com ele. No final, com peixe ou sem ele, foi uma manhã bem passada para o casal.

It is from this sea that most of the fish sold in the markets of Olhão and consumed in the city's restaurants is caught. The photo shows a couple fishing in Armona Island, likely hoping to catch enough for a good fish stew or, at the very least, a little something for the cat, which is also waiting for its owners to bring at least a small little fish. In the end, fish or no fish, it was a morning well spent for the fishers couple.



BARRETÃO

RODÍZIO DE CARNES BRASILEIRO

Reservas 968 037 643

CHURRASQUEIRA...e Serviço Take Away

967 681 800

Encerra 2ª Feira Closed Monday Fermé Lundi

churrasqueirabarretao@gmail.com



BARRETÃO E.N. 125 (Nova Rotunda) Bela Mandil • 8700-172 OLHÃO



Praia dos Cavacos

É sempre gratificante para um fotógrafo encontrar coisas antigas que foram restauradas e trazidas para os nossos dias para nos recordar os bons velhos tempos. Este saveiro foi um bom exemplo da beleza dos saveiros que existiam na ria Formosa nos anos 60/70. Fui muitas vezes em saveiros à vela para a ilha da armona com amigos que eram pescadores.

It is always rewarding for a photographer to find old things that have been restored and brought into the present, reminding us of the good old days. This *saveiro* was a fine example of the beautiful boats that used to sail the Ria Formosa in the 1960s. I often traveled to Armona Island on sailing *saveiros* with friends who were fishermen.

CHURRASQUEIRA HS
Take away

966 846 871
289 033 656

R. Dâmaso da
Encarnação n.º55
8700-247 Olhão

Rua Dâmaso Encarnação 53C
8700-249 Olhão Tel 289 034 275

IMOART
ARTE & RECONSTRUÇÃO, LDA

40 ANOS

**O material
para a sua
construção
está aqui!**

**Somos
Representantes
Oficiais da Knauf**

Soluções Knauf Disponíveis
Stock Permanente
Entregas Rápidas

917 771 946 vendas@imoart.pt Z. Ind. Olhão, 3.ª Fase, Lote 8

LUBRIOLHÃO

COMBUSTÍVEIS • JETWASH • LOJA

**Euromilhões • Totoloto • Placard
Totobola • Lotarias • Raspadinhas**

Tel: 289 702 689
lubriolhao@gmail.com
Av. D, João VI 8700 Olhão

ALMANCIL • MESSINES • SÃO MARCOS DA SERRA



J.D.V.-MATERIAL ELÉCTRICO E ILUMINAÇÃO LDA.

DEPT. COMERCIAL / SHOW ROOM:

Rua João Augusto Saias Lote 15-A e B

8700-254 OLHÃO

comercial.jdv@gmail.com

Tel. +351 289 713 687 • 289 714 960 • Tlm +351 962 043 605

- MATERIAL ELÉCTRICO • SISTEMAS VÍDEO PORTEIRO
- QUADROS ELÉCTRICOS POR MEDIDA • TELECOMUNICAÇÕES
- ILUMINAÇÃO • Decorativa • Pública • Industrial • Emergência



EFAPEL

Luxtar

A

auta

legrand

TUPERSA

thk
thinktech

HÄGER

teka

FERMAX

Whirlpool

MAXLED
LIGHT IS LED!

TEV

Galmar

fumagalli

S&P

Quiterios

giatsu

ARON

hager

REGOLUX

nipon

Aslo

bpt

ELVEX

FILIDAY



Instagram.com/jdv_material_eletrico • facebook.com/jdv.materialeletrico.olhao



Da página 40 até à 44, são páginas dedicadas à zona industrial, que foi a primeira área planeada para a implantação de empresas de vários sectores de actividade, desde pesca, comercialização de pescado e marisco, conservas de peixe, carpintaria, metalúrgica, auto mecânica, reparação e pintura de viaturas, peças e serviços de assistência e combustíveis.

Não esqueça! Dê preferência ao que se produz ou comercializa na sua terra. Compre nas firmas do seu concelho, e colabore assim na melhoria da economia do seu município. Olhão agradece!

 Para quem não sabe, e nós não sabíamos, damos agora a conhecer esta embalagem que identifica claramente o que traz dentro. É isso mesmo que a sua intuição lhe sugere: **peixe espada preto**. Aposto que ficou surpreendido. E não é para menos. Experimente e prove, com muito limão, e vai aprender a apreciar pelo exotismo do gosto. Pode adquirir na loja da Faropeixe a fábrica na zona industrial, que produz e comercializa entre outras conservas de pescado esta nova especialidade de conservas de peixe.

 For those who don't know and we didn't either, we are now introducing this package, which clearly identifies its contents. It is exactly what your intuition suggests: **black scabbardfish**. I bet you're surprised. And rightly so. Give it a try with plenty of lemon and you'll come to appreciate its exotic flavor. You can purchase it at the shop of Faropeixe factory in the industrial zone; the company produces and markets this new canned fish specialty alongside with fish products.



moeve



Tel 289 715 469
Zona Industrial Lote 233
8700-281 OLHÃO

EDUARDO M. B. MARTINS



**OFICINA DE SERRALHARIA
CIVIL E TORNO**

Todos os serviços em: Inox,
ferro e elementos fundidos

Estruturas Metálicas e Coberturas



Suportes de Reboque • Atrilados

Zona Ind de Olhão, Lts 218 a 221 • 8700-281 OLHÃO
Tel 289 715 642 • embmartins@gmail.com

EDUARDO M. B. MARTINS



Produtor de:
Bovinos Aberdeen-Angus, e cruzado Angus
Ovinos Campaniças
e Perdizes Vermelhas



Tlm 966 005 016



Paté de Sardinha

Sardine Paté

O Paté Original



Paté de Sardinha

ESTAMOS
LOCALIZADOS...

ZONA INDUSTRIAL DE
OLHÃO

09:15H - 12:15H
14:15H - 17:45H

Patés - Conservas
Azeite - Sal
Condimentos - Brindes

SITE NA BIO



NAVAL

AÇÔR

CATRAIO



FAROPEIXE LDA • faropeixe@faropeixe.pt • www.faropeixe.pt
Zona Industrial de Olhão, Lotes 23/32 8700-281 Olhão • Tel 289 704 315

“Mudam-se os tempos, mudam-se as vontades” Luís Vaz historiador escreveu em tempos esta frase lapidar. O pior é que os tempos onde o tempo passa devagar demora muito mais tempo a mudar, alguma coisa. O tempo pode mudar a arquitectura, mas as pessoas que mudam as construções, rapidamente se acomodam e não criam novas práticas, novos hábitos que não sejam, “é prá amanhã”, não precisa fazer hoje. Assim o Guia de Olhão que a C Municipal, no tempo dos presidentes F.Leal e A. Pina, apoiavam com inserção de uma pág (crcode) dos eventos que se realizavam no concelho, este ano, com o novo e jovem edil eleito pelo mesmo partido, mandou para despacho dos serviços, o nosso convite para participar, convite que feito há meses e até ao fecho da presente edição só recebemos uma resposta a dizer “Caro.....enviámos para apreciação dos serviços...” e assim não houve da parte do novo e jovem edil uma resposta se sim ou não. Lamentamos que a página da câmara municipal, com o crcode, não apareça nesta edição por estar ainda a aguardar o “despacho”.



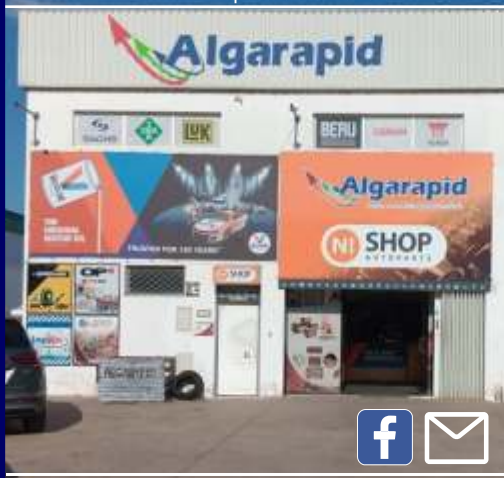
Esta é mais uma arte que já é raro ver em Olhão. Cuidar e remendar as redes é algo que todos precisamos de fazer todos os dias, e cada um cuida e remenda a sua para ganhar o pão de cada dia. Claro que é um trabalho infundável porque todos os dias a rede está em risco de romper por uma qualquer razão.

This is an art that is already rare to see in the street near the river in Olhão. Taking care of and mending the nets is something we all need to do every day, and everyone should take care of mending their own to earn their daily bread. Of course, it's an endless job because every day the net is at risk of breaking for one reason or another.



Algarapid

Peças e acessórios
para automóveis






Tel. 289 701 378 • Tlm. 965 458 447
geral@algarapid.pt
Zona Industrial Lote 67, 8700-281 Olhão

Paulo Anselmo

**ELECTRICISTA AUTO
MECÂNICA GERAL**



Tlm. 910 251 054
paulo.universo2024@gmail.com

- Reparação em todas marcas de automóveis
- Alternadores-Motores de Arranque - Outros Componentes.
- Testes de Diagnóstico.
- Alarmes, Baterias, Auto rádios, localizadores por GPS.
- Serviços Rápidos de Mecânica.



Rua da Manageira Lotes 62 e 64
Zona Industrial 8700-281 OLHÃO

aut  **SÉRGIO GUERREIRO**
Sérgio Guerreiro Gerente

**PINTURA • BATE CHAPA • MECÂNICA
COLISÃO • INSPECÇÃO PERIÓDICA
MUDANÇAS DE ÓLEO • REVISÃO
SERVIÇOS DIVERSOS**



Tel. 289 714 551 • Tlm. 963 981 677 • autosergioguerreiro@gmail.com
Zona Ind. Rua da Manageira Lts. 184-186-188 n.º 60/62/64 • 8700-281 Olhão

...E para servir ainda os melhor os nossos clientes ampliámos as nossas instalações na Zona Ind. na Rua do Serralheiro Lts. 187-189 n.º 75/77 • Olhão





Como sabe o objectivo deste Guia de Olhão, a edição em papel e a edição on line, é servir de meio de comunicação das empresas e lembrar aos olhanenses que estas firmas trabalham no concelho para responder às necessidades de bens de consumo e serviços dos seus clientes e das pessoas que aqui vivem e de quem vem a Olhão em férias ou trabalho.

É por isso que recomendamos que tenha sempre à mão, na sua loja, no escritório, na sua oficina, no seu restaurante, no seu carro, uma cópia desta edição porque tem muita informação útil para si, e para quem, perto de si precisar de ver em papel a planta da cidade, o mapa do concelho, ou para quando vai ao mercado, saber o nome do peixe que vai comprar, ou no restaurante saber que peixe vai comer.

Veja de vez enquanto a edição on line porque durante o ano, o Guia 2026/27 poderá ter páginas atualizadas e com descontos, que você pode aproveitar.



The objective of this Guide, on paper and the online edition, is a way to the enterprises in Olhão, do communication with their costumers and remind them that they have in the council a wide range of enterprises that almost respond to all the needs of goods and services to the people that live in Olhão, and those who come in vacations, may need. So if you get a copy of this Guide, keep it near your hand because that will give information to decide where to do business, shopping or to choose a place to go to lunch or dinner in Olhão.



Realce
AUTOCENTRO

Procura o pneu ideal?

TURISMO, COMERCIAL, 4x4,

PESADOS, AGRÍCOLA, INDUSTRIAL



Tel 289 701 070 • Tlm 919 993 883 • e-mail; geral@autocentro-realce.pt

Zona Industrial, Doca Pesca 1 Olhão



Realce
LUBRICANTES



Desde 1920

IV Geração



- Estudos e Projectos
- Fabricação e Instalação de:
 - Caixilharia de Alumínio e Ferro
 - Inox, Latão e Outros Metais
 - Grades, Portões, Estores e Automatizações
 - Coberturas, Estruturas, Clarabóias
- Assistência Técnica e Serviços Pós Venda

metal works

- Studies and Projects
- Manufacturing and installation of:
 - Aluminum and Iron Frames
 - Stainless Steel, Brass and Other Metals
 - Railings, Gates, Blinds and Automation
 - Cover, Structures, Skylights
- Technical Assistance and After-Sales Services

Alumínios • Ferro • Aço • Inox



Sede: Instalações Fabris

www.andrafil.pt

Rua Caminho das Canas Verdes n.º 13 Brancanes - Quelfes

Tel. 289 700 900 Apart. 333 • 8701-912 OLHÃO e-mail: andrafil1920@gmail.com





Christmas in Olhão Olhão no Natal

Como dizem os poetas, "é Natal sempre que um homem quiser". Esta foto é só para lembrar que quando chegar o mês de Dezembro, Olhão se enfeita de luzes e as pessoas se enchem de esperança de que o amanhã vai ser melhor para cada um. E vai ser melhor de facto se você der uma ajudinha à sua terra nas suas opções de compra se der preferência ao comércio da sua terra nas coisas que vai comprar para as suas festas de Natal e no que vai comprar para oferecer às pessoas da família que ama e aos amigos que mais estima. Nós praticamos o que pregamos e damos preferência às firmas e lojas que temos em Olhão, e mais ainda às empresas que são nossas parceiras na edição deste Guia de Olhão.

As the poets say, "It is Christmas whenever a man wants." This photo serves as a reminder that when December arrives, Olhão decks itself out in lights, and people fill with hope that tomorrow will be better for everyone. And it truly will be better if you lend a hand to your local community through your purchasing choices, by prioritizing local businesses when buying items for your Christmas celebrations and gifts for the family you love, and the friends you cherish most. We practice what we preach: we prioritize the firms and shops here in Olhão, and especially the companies that partner with us in publishing this "Guia de Olhão".



**HARDWARE
SOFTWARE
CONSUMÍVEIS**

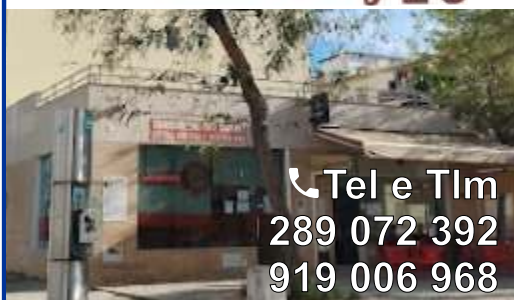
COMPUTERGUY 914 040 550

geral@computerguy.pt

Loja Intermarché Olhão

Lugar de Marim Zona Ind Lt 2 8700-221 Olhão

**Churrasqueira
Take Away E&J**



**Tel e Tlm
289 072 392
919 006 968**



(Urb. Quinta João de Ourém)
Rua de Morangis Lote 43
Loja B ● 8700-132 Olhão

PASTELARIA • PADARIA

Cristy

Bolos de Sonho para Momentos Especiais

- BOLOS DE ANIVERSÁRIO**
- BATIZADOS & CASAMENTOS**
- FABRICO PARA REVENDA**

289 70 20 23

917 22 38 26

913 395 735 WhatsApp

Qualidade que se prova, tradição que se sente!

**Rua Gil Eanes
4-C r/c 8700-474 Olhão**

PRODUTOS FRESCOS
Feitos com Paixão!

Intermarché SUPER OLHÃO



Encomendas online:
Take away → Glovo
Loja online → Uber Eats



Intermarché



**Take Away, Cafeteria, Restaurante, Lavandaria Self Service, Lavagem Auto
Combustíveis, Tabacaria Lotarias, Florista, Informática, Ginásio,
Cabeleireiro, Spa Massagens, Telemóveis, Tlm Reparação
Rua Calouste Gulbenkian 8700-221 Olhão Tel 289 700 290**

Nesta edição do Guia de Olhão, que tem sido uma publicação exclusiva para publicitar e promover empresas do concelho, decidimos abrir espaço para empresas de municípios limítrofes. Esta decisão prende-se com o facto de que no início do ano, quando contactamos as empresas do concelho por e-mail convidando-as a participar na edição, não ter havido da parte dessas empresas resposta a convites feitos, pelo que decidimos nesta edição disponibilizar espaço para empresas de fora do concelho que aproveitaram o espaço para publicitar o que produzem, comercializam ou os serviços que prestam nas suas áreas de actividades.

Assim nesta edição agradecemos o apoio da Gráfica Comercial Loulé, onde sempre imprimimos as nossas publicações, dos Transportes Nacionais e Internacionais Virgílio Reis Lda. Que tem instalações no sítio do besouro, estrada Faro São Brás, e também a Simões Publicidade, em Loulé, uma agência de design e comunicação muito completa que oferece múltiplos serviços, desde criação de campanhas de marketing e publicidade, com produção de sites, conteúdos virtuais, mas também material impresso, como impressões em artes gráficas e também impressões em grandes formatos, e brindes empresariais.



 Como esta página teve o apoio de duas empresas de Loulé, nada melhor do que pôr uma imagem do Carnaval de Loulé, que entre as muitas coisas bonitas que tem no concelho, o Carnaval é de facto um ex-libris da cidade que nesta altura leva a Loulé milhares de pessoas. Anote na agenda a sua ida ao Carnaval de Loulé em 2027.

No concelho de Olhão também tem o Carnaval de Moncarapacho. É mais pequenino, menos exuberante, menos despido mas é divertido na mesma e parece que não se pagava entrada.

 See an image of the Loulé Carnival; among the many wonderful things Loulé has to offer, the Carnival is truly a signature event for the city, with thousands of visitors at this time of year. Mark your calendar to the Loulé Carnival in 2027.

The Olhão also hosts the Moncarapacho Carnival. It is smaller, less extravagant, but it is fun nonetheless and, by all accounts, there was no admission fee.

VIRGÍLIO REIS

TRANSPORTES MERCADORIAS, LDA.

Transporte Nacional e Internacional



Besouro Conceição de Faro • 8000 Faro • Tel 289 997 296
Tlm. 966 012 864 • Virgilio_reis@sapo.pt




SIMÕES PUBLICIDADE
DESIGN E COMUNICAÇÃO

Publicidade?
Fazemos tudo

GUARDE ESTE **CONTACTO**
É **IMPORTANTE** PARA SI!



SCAN



Desta página até à 63, seguimos pela E N 125 até à Branca Noiva do Mar, o nome que algum poeta criou para dar uma imagem romântica da vila da Fuzeta. Na 125 logo à saída de Olhão temos a Gresgarve uma empresa de materiais de construção que sempre apoiou este Guia. Mais à frente está a Walescape, especializado em escapes e reparações mecânicas rápidas. Num pequeno desvio na Aldeia de Marim, está o Bambino Pizza Club, bar e piscina que deve conhecer. É fixe. Na nossa viagem para a Fuzeta, ainda na En125, tem o rest, Frango da Ria que é tão gostoso como o da Guia. Mais adiante está Vaya, a empresa que tem espaço para armazenar as suas coisas e fazer as suas mudanças. Para terminar esta viagem na EN 125 temos o restaurante resid. JJ.

Viajámos na 125 para a Fuzeta, agora vamos entrar na Branca Noiva do Mar, e parar no PetiscArt, a pastelaria snack bar em frente à escola secundária João Lúcio. Este snack tem sempre petiscos e refeições ligeiras e às vezes, em alguns dias, tem música ao vivo para os seus clientes. Continuando nessa estrada para a praia da Fuzeta encontra antes da ponte o rest Barretão II Kebab, entre delície-se com o rodízio de peixe. Já na Fuzeta ao pé da CCA está o rest. Mar & Mar especializado em grelhados de peixe e carne. Experimente vai gostar concerteza. E para terminar este roteiro de visita à Fuzeta, falta dizer-lhe para aproveitar o encanto e o tranquilo ambiente do Borda d'Água, beach bar, para experimentar as suas deliciosas saladas, tapas, drinks e cocktails. Encontramo-nos lá! OK!



From this to page 63, we follow the EN 125 to Fuzeta, White Bride of the Sea, a name some poet created to give a romantic image of the village of Fuzeta. On the EN 125, just outside Olhão, we have Gresgarve, a construction materials company that has always supported this Guide. Further ahead is Walescape, specializing in exhaust systems and quick mechanical repairs. In a small detour in the village of Marim, there is the Bambino Pizza Club, a bar and swimming pool that you should visit. It's cool. On our trip to Fuzeta, still on the EN 125, there is the Frango da Ria restaurant, which is as delicious as the one in Guia. Further on is Vaya, the company that has space to store your belongings and do your removals. To finish this trip on the EN 125 we have the JJ restaurant.

We traveled on the EN 125 to Fuzeta, now we will enter Branca Noiva do Mar, and stop at PetiscArt, the pastry shop/snack bar opposite the João Lúcio secondary school. This snack bar always has snacks and light meals and sometimes, on some days, has live music for its customers.

Continuing along this road to Fuzeta beach, before the bridge you will find the Barretão II Kebab restaurant, where you can enjoy the fish rodizio. In Fuzeta, near the CCA, is the Mar & Mar restaurant, specializing in grilled fish and meat. Try it, you'll surely like it. And to finish this Fuzeta itinerary, I must tell you to enjoy the charm and tranquil atmosphere of Borda d'Água, a beach bar, to try its delicious salads, tapas, drinks and cocktails. See you there! OK!



**Pavimentos / Revestimentos / Sanitários
Torneiras / Móveis e Acessórios**



**Tel. 289 707 752/3 ● e-mail: geral@gresgarve.pt ● (Urb. Terraço Sul)
Av. D. João VI (E.N. 125) Lote 11, Loja A/B ● 8700-224 Olhão**



BOXUSER
Material Eléctrico



- Venda e distribuição de material eléctrico
- Iluminação
- Isolamento (térmico e acústico)
- Climatização
- Painéis Solares /Fotovoltaico
- Instalações eléctricas



Tel.289 722 862 • Tlm.910 804 341

boxuser.sede@gmail.com • www.boxuser.pt

R. Proj. Casinha da Gala, lj. 15-A 8700-216 Olhão



A foto é da praia dos Cavacos de há alguns anos atrás já faz parte do passado, mas o significado da imagem está bem presente, para nos lembrar que no fim do dia de trabalho, sabe bem descansar assim não à sombra da bananeira, mas de um guarda sol que você trabalhou para o adquirir, e assim gozar das coisas boas da vida.



The photo of Cavacos beach, it's already part of the past, but the meaning of the image is very much present, to remind us that at the end of the workday, it feels good to rest like this, not in the shade of a banana tree, but under a parasol that you worked for, and deserve to enjoy the shade and the good things in life.



Praia dos Cavacos

SB Fogo

SEGURANÇA CONTRA INCÊNDIO

**ANEPC
2662**



- * Extintores
- * Manutenção
- * Sinalização
- * Detecção de Incêndio

Tlm. 933 350 158

Tel 289 702 746

sbfogoextintores@gmail.com

www.sbfogo.com

Horta do Neves 6, 8700-207 Olhão



**PALMINHA & PALMINHA
CASA AGRÍCOLA, LDA.**

**SEMENTES - PESTICIDAS - RAÇÕES
MÁQUINAS E FERRAMENTAS
CANALIZAÇÕES - BOMBAS
E SISTEMAS DE REGA**

palminhaepalminha@hotmail.com



Estr. de Quelfes • Edif. Patinha nº 12 r/c • 8700 OLHÃO
Tel.: 289 70 22 11 • Tlm.: 96 343 9001

Bambino

PIZZA & POOL CLUB



*Bambino é excelente para a sua festa com a família, amigos...
...festa de aniversário almoços ou jantares de empresa!*

Reservas
Tlm 912 345 494



Bambino à noite oferece ótimo ambiente para jantar



restaurantebambino6@gmail.com A partir de Setembro Serviço de Take Away

Aldeia de Marim • Quelfes • 8700-247 Olhão • Tlm: 912 345 494



Em Olhão tem duas áreas industriais, a do Parque empresarial de Marim e a Zona Industrial de Olhão. Em ambas tem empresas que patrocinam este Guia e algumas poderão ter uma atenção extra consigo quando precisar dos seus serviços ou produtos. Dê preferência às empresas que tem no concelho de Olhão porque, ao fazê-lo, está colaborando para o crescimento económico e melhores condições de vida da sua terra.



In Olhão there are two industrial areas, the Marim Business Park and the Industrial Zone of Olhão. In both have companies sponsoring this Guide and some may have an extra attention to you when you need their services or products.

Give preference to the companies that you have in the municipality of Olhão because, in doing so, you are collaborating for the economic growth and better living conditions of the town and his people.

**Tenha sempre o Guia de Olhão à mão!
Porque tem contactos de empresas que
podem vir a ser-lhe útil!**

WALESCAPE



ESCAPES E
CATALISADORES

**Peças e Acessórios Venda e Montagem
de Escapes Catalisadores para Ligeiros**

Reparações Rápidas

Tlm. 913 496 865



STAND: E. N. 125 Marim • Tel 289 722 102 • 8700 OLHÃO
Oficina: Brancanes, Quelfes. • edsp1983@hotmail.com

Leonel Santos



Estofador / Upholsterer

leonelcjsantos@hotmail.com

Tm 961 266 993

Armazém Caminho das Areias 8700 Olhão



Sabia que na estrada para moncarapacho que atravessa Quelfes, pouco antes da igreja, há um renque de casas, e uma delas, a primeira tem uma lápide que assinala que naquela casa, em 1918, viveu uma grande poetisa portuguesa?

Em 1989 os seus muitos admiradores em Olhão mandaram fazer a lápide em homenagem a esta mulher que marcou e se distinguiu no seu tempo numa área da cultura em que os homens eram os poetas.



Did you know that on the road to Moncarapacho passing through Quelfes, just before the church, there is a row of houses, and the first one bears a plaque marking the home where a great Portuguese poetess lived in 1918?

In 1989, her many admirers in Olhão commissioned the plaque to honor this woman, who made her mark and distinguished herself in her time within a cultural sphere where poets were typically men.



30 anos de experiência

CAIXILHARIA DE ALUMÍNIO E PVC
RESGUARDOS DE DUCHE VIDROS E
ESPELHOS MOSQUITEIROS ESTORES
PORTÕES GRADES VEDAÇÕES TOLDOS
CORTINAS DE VIDRO MONTRAS E PORTAS
EM VIDRO TEMPERADO CORRIMÃOS
ESCADAS GUARDAS DE ESCADAS E
VARANDA GUARDAS DE PISCINA
ESTRUTURAS E COBERTURAS



MAPA do MUNICÍPIO de OLHÃO

População: +- 44.543

Superfície: 130,86 km²

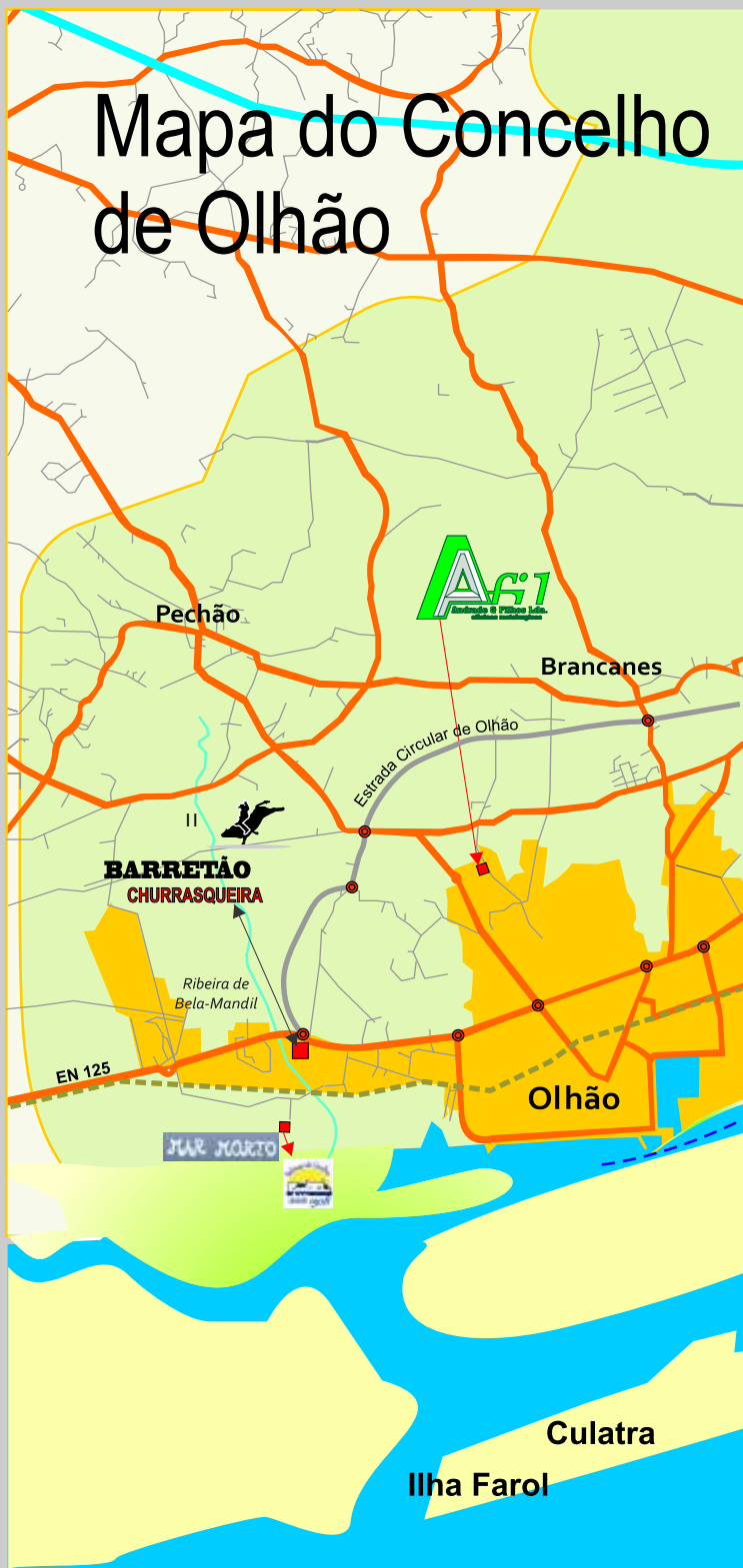
A mais remota referência escrita de Olhão é de 1378 e designa por lugar de Olham

No início do século XVII pescadores começaram a instalar-se em Olhão

Freguesias; Olhão
Quelfes, Pechão,
Moncarapacho e Fuseta



Mapa do Concelho de Olhão





Olhão

www.amelhoropcao.com

in
Inácio Alves



Ilha da Armona
PhotoAlgarve



Ilha do Farol - I Alves

 Vista aérea de parte da Ilha da Armona e ria. Na costa a praia estende-se por cerca de sete quilómetros até à Fuseta. Vale a pena desfrutar desta beleza natural sempre que possa e se decidir fazer uma caminhada ao longo da costa até à fuseta, não esqueça de proteger-se do sol e levar uma garrafa de água, de litro e meio, para dar na ida e para o regresso.

Da ilha do Farol não dizemos nada a não ser, que é uma bela ilha que merece a sua visita a partir de Olhão. É uma viagem de 45 minutos pela Ria Formosa que o leva à Culatra que diz mais ao povo de Olhão

 Aerial view of part of the Ilha da Armona and ria. On the coast, the beach extends for about seven kilometers to Fuseta. It's worth enjoying this natural beauty whenever you can, and if you decide to take a walk along the coast to the Fuseta, don't forget to protect yourself from the sun and take a bottle of water. Liter and a half will be enough to go and return.

We have nothing to say about Ilha do Farol except that it is a beautiful island that deserves your visit from Olhão. It is a 45-minute trip through the Ria Formosa that takes you to Culatra, the part that the people of Olhão consider to belong to Olhão.

Viver ou estar em Olhão é um privilégio
Living or being in Olhão is a privilege



 **VALENTE**
Indústria de Carpintaria

Portas • Portaros
Pavimento Flutuante
Roupeiros • Madeiras
Derivados • Cozinhas
Ferragens • Estores
T. 289 713 795 • Tm 912 230 302
geral@carpintariavalente.pt
Área Empresarial de Marim Lt. A
8700-221 Olhão

Snack Restaurante Cavaleiro

Cozinha Tradicional • Petiscos e Tapas

2 Salas • 1 Esplanada • 2 Parques de Estacionamento



Almoços e Jantares de Grupos

Aluguer de sala e cozinha, com ou sem serviço,
para: Casamentos, Baptizados, Aniversários,
Festas de Empresas ou Grupos.

Contacte-nos: Carlos Cavaleiro Tm 968 084 801

E.N. 125 • Marim • 8700 Olhão ☎ 00351 289 701 603

Na zona empresarial de Marim temos mais um patrocinador, Carpintaria Valente, que todos os anos tem apoiado as edições do Guia de Olhão, para que este guia lhe chegue às mãos com informação do que em Olhão se produz, comercializa, ou dos serviços que pode dispôr no concelho. Mais adiante desta área empresarial, na EN 125, em Bias tem mais duas firmas que recomendamos a quem gosta de Caça e Pesca e, quase em frente à espingardaria, tem um caminho rural, que o leva a Quatrim do Sul. Percorre cerca de 200 metros e encontra aí o restaurante **Flor dos Cavacos**, que vai adorar conhecer. Tem tudo o que os apreciadores da cozinha tradicional adoram e, claro, os grelhados de peixe e carne, com serviço de take away.

In the Marim busyness area, we have a sponsor: Carpenter Valente. They have supported every edition of the *Guia de Olhão* to provide you with information on what is produced and sold in Olhão, as well as the services available. Further along the EN 125 in the Bias area, there are two more firms we recommend one to hunting and fishing enthusiasts. Almost directly opposite this shop, a country road leads to Quatrim do Sul; and 200 meters along it, you find the **Flor dos Cavacos restaurant**, you will love. It offers at lanch, everything fans of traditional cuisine enjoy including, of course, grilled fresh fish and meat. Provides takeaway service.



Maios Bias

ARTIGOS CAÇA, REPARAÇÃO DE ARMAS E PESCA

ESPINGARDARIA
QUATRIM
CAÇA

SÉRGIO DIAS
918 623 680



www.espingardariaquatrim.com
geral@espingardariaquatrim.com



BROWNING



BERETTA



FARARM



BENELLI

474 E.N. 125 Moncarapacho /Olhão
Quatrim do Norte - 8700-127



FLOR DOS CAVACOS Casa de Pasto Tradicional

Marcio Rodrigues (Pitcho Maia)

✉ flordoscavacos@gmail.com

Abertos para Almoços

Fazemos Jantares de Grupos e Eventos



Tlm 960 277 710



Cavacos - Olhão **Quatrim do Sul** 8700-128 **Olhão**

Almoços e Jantares
Frango p/fora
Encerra à Terça-feira



Frango
Ria... da



restaurantefrango.daria



Tel. 289 798 586

Tlm. 962 551 600

E.N. 125 Alfandanga • Bias do Sul
8700-067 MONCARAPACHO

email: mendonca_1977@hotmail.com



Uma boa caldeirada em Olhão faz-se em qualquer lado. Faz-se a bordo da traineira ou em qualquer um dos bons restaurantes de Olhão ou da Fuzeta que patrocinam o Guia. O importante é que o peixe seja pescado no nosso mar, ou na ria Formosa, o resto para a caldeirada ficar divina, vai depender da mão do mestre.

You can find a great *caldeirada* (fish stew) anywhere in Olhão. It can be prepared aboard a fishing boat or at any of the fine restaurants in Olhão or Fuzeta that sponsor this guide. The key is that the fish must come from our local sea or from the Ria Formosa; as for the rest, of making the stew truly divine, that depends on the master's touch.

Precisa
Mais espaço em casa para
armazenar os seus pertences?

Junte-se
à nossa família



Desde
10 €
semana

VAYS
MOVING • PACKING • STORAGE

ATÉ
20%
DE
DESCONTO

* Acresce iva ref 4m3 mensal

Recolhas e Entregas Em Todo o Algarve
Variedade de caixas e tamanhos para acomodar todas as suas coisas.
Acesso de seg a sexta 8h às 18 h. Espaço económico paletes e box.
Monitorizado 24 horas cctv.



VAYS

MOVING PACKING STORAGE

SERVIÇO NACIONAL DE MUDANÇAS COMPLETAS

E-mail: vpmlucio@gmail.com

Tel / WhatsApp: + 351 963 582 777

ALFANDANGA - OLHÃO - ALGARVE - PORTUGAL

JJ RESTAURANTE RESIDENCIAL
QUARTOS ROOMS CHAMBRES ZIMMER

Tel. 289 79 36 06



E N 125 Murteira Alfandanga

GPS N 37.06956° W 7.74714° Fuzeta, Olhão



Snack Bar Pastelaria

Pequenos almoços - Almoços - Jantares - Petiscos
Sumos Naturais - Pastelaria Diversa

Tel 289 117 902



Bem-vindo - Bienvenido - Welcome - Bienvenue - Benvenuto - Willkommen - Welkom



Tem sempre
Tapas e Petiscos



E há noites com
música ao vivo

Urb. Salvador Mendes n.º 18 B 8700-061 Fuseta (frente à Escola João Lúcio)

Dicionário Piscícola



● Choupa ● Black Sea Bream ● Chopa
● Schwarzer Brassen ● Grisè



● Lúcio ● Pike ● Lúcio ● Hecht ● Brouchet



● Mero ● Halibut ● Mero ● Heilbut ● Mérou



● Moreia ● Morey ● Morena ● Murane
● Murème



● Peixe Espada ● Cutlass fish ● Espadilla,
Pez Espada ● Schwertfisch ● Espadon



● Pescadinha ● Whiting ● Pescadilla
● Merlan ● Merlon



● Pintaroxa ● Lesser, Spotted Dogfish
● Pinterroia ● Katzenhai ● Roussete



● Raia ● Skate ray ● Raya ● Rochen ● Raie



● Rodovalho ● Brill ● Rodaballo Remol
● Glattbutt ● Turbot



● Espadarte ● Sword Fish ● Espadarte
● Sagelfisch ● Espadon



● Peixe Rei ● Silverside ● Pejerrey ● Königfisch
● Pejerreyes



● Perca ● Perche ● Perca ● Stange ● Perches



● Pescada ● Hake ● Merluza ● Weissling
● Merlu



● Polvo ● Octopus ● Pulpo ● Oktopus, Krake
● Poulpes



● Safia ● Wels ● Zafio ● Wells ● Sar á tete noir



● Pregado ● Turbot ● Rodovallo ● Steinbutte
● Turbot



● Santola ● Spider Crab ● Santolla
● Meerspinnen ● Araignée de mer



● Garoupa ● Comber, Grouper ● Mero
● Atbarsch ● Mérou



● Robalo ● Bass ● Lubina ● Wolfsbarsch
● Bar



● Riuvo ● Redgurnard ● Pez Rubio
● Knurrhalmfisch ● Grondin



● Salmão ● Salmon ● Salmon ● Speichel
● Saumon



● Salmonete ● Red mullet ● Salmonete
● Rotbarsch ● Rouget



● Sarda ● Mackerel ● Sarda ● Makrele
● Maquereau



● Sardinha ● Sardine ● Sardina ● Sardine
● Sardine



● Sargo ● Sargus sea bream ● Sargo
● Bindenbrasse ● Sargue



● Sapateira ● Edible Crab ● Buey del mar
● Taschenkrebs ● Crabe



Depois de ter visto um mariscador a apanhar conquilhas com a ganchorra tive a curiosidade de, num dia de férias no verão, ir experimentar como era aquele trabalho. Pôr à cintura o Arnês para arrastar a ganchorra na areia e depois voltar ao areal para separar as conquilhas das conchas não era difícil. O difícil era repetir vezes sem conta até ter juntado a quantidade suficiente para vender e ganhar o dia de trabalho. Eu não aguentei mais de cinco minutos naquela tarefa de arrastar o engenho. Nem foi preciso mais para começar a sentir dores nas costas. Ao fim de cinco minutos já tinha desistido da tarefa de apanhar conquilhas. E desde então nunca mais discuti o preço que me pedem quando vou comprar conquilhas.



After watching a harvester gathering wedge clams with a rake, I was curious enough. During a summer vacation day, I try to do the job. Strapping on the harness to drag the rake across the sand and then returning to the shore to separate the clams from the empty shells wasn't difficult. The hard part was repeating the process over and over until I had gathered enough clams to sell and earn a day's wages. I couldn't last more than five minutes dragging the tool; it didn't take long at all for my back to start hurting. After five minutes, I had already given up on harvesting clams. And ever since then, I have never once argued about the price asked when I go to buy them.



BARRETÃO II KEBAB RODÍZIO DE PEIXE FUZETA

Encerra 2ª Feira Closed Monday Fermé Lundi

Serviço take away e mesa



R
e
s
e
r
v
a
s



965 800 098

BARRETÃO II Kebab tem um excelente espaço e menús, para a sua festa de aniversário, de família ou de amigos.



churrasqueirabarretao@gmail.com

Av: Maria Barroso Soares n.º 4 (Rua da Ponte Grande) ● 8700-020 FUZETA



Pescador português (anónimo) num barco "Dori" na pesca artesanal no mar da Terra Nova Canadá.

Quando passar por este memorial na Fuzeta lembre-se das fotos que publicamos. Elas documentam a faina dura e arriscada a que estavam sujeitos estes bravos pescadores quando andavam nos mares gelados do Canadá pescando bacalhau, o fiel amigo dos portugueses. Não sabemos quantos pescadores da Fuzeta e de Olhão foram para a pesca do bacalhau, mas foram muitos que se "voluntariavam" todos os anos para irem fazer campanhas de seis meses.

As fotos mostram o mar calmo, sem ondas, onde até parecia dar gosto pescar apesar do ar frio, mas lembro que a água estava a $-1/12^{\circ}$. (foto autor desconhecido).

When you pass by this memorial in Fuzeta, remember the photos we published. They document the hard and risky work these brave fishermen endured when they sailed the icy seas of Canada fishing for cod, "the faithful" friend of the Portuguese. We don't know how many fishermen from Fuzeta and Olhão went cod fishing, but many "volunteered" every year to go on six-month of very hard and dangerous campaigns.

The photos show the calm sea, without waves, where it even seemed enjoyable to fish despite the cold air, but I remember that the water was $-1/12^{\circ}$. (photo by unknown author)

MAR & MAR

RESTAURANTE

Cozinha Tradicional do Algarve
Algarve Traditional Cooking



Especialidades Peixes Grelhados e Carnes / Mariscos

Specialties Fresh Fish & Meat Grilled / Seafood

Reservas

Chamada rede fixa nacional

289 110 115



raia alhada
garlic manta fish



Avenida 25 de Abril Edif 28 F 8700 Fuzeta

Borda-d'água

Um passo do paraíso...
One step from paradise...

Beach Club

RIA FORMOSA, FUSETA, ALGARVE | RESERVAS: +351 289 798 565



bordadagua.fuzeta



bordadagua.fuzeta

www.bordadagua.fuzeta.pt

A SUA EQUPA ERA OLHÃO É UMA MÁQUINA A VENDER CASAS



Imóveis | Imóveis Lda - SERVIÇOS CASA AGÊNCIA E AGENCIA FINANCIARIAMENTE INDEPENDENTE